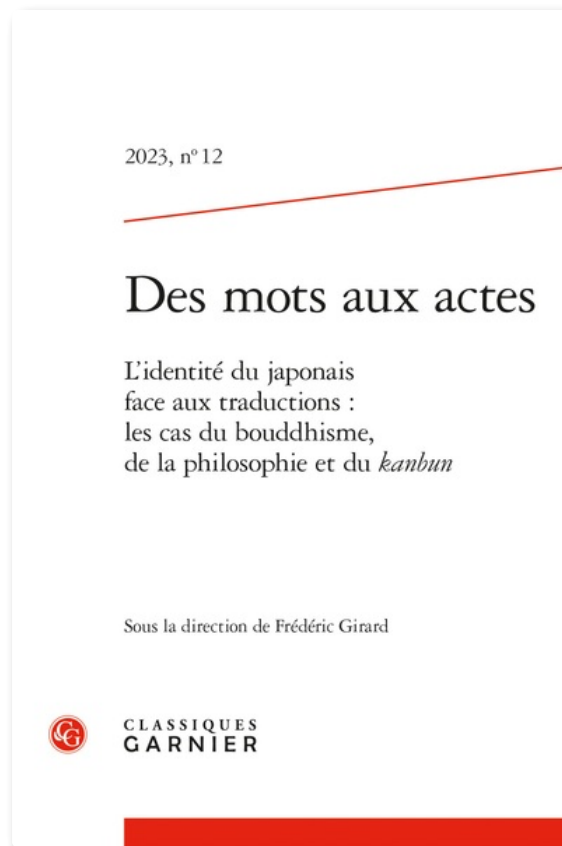




On the Difficulties of Translating the German Concept *Person* into Japanese in Kantian Ethics

Publication type: Journal article

Journal: [Des mots aux actes](#)

[2023, n° 12. L'identité du japonais face aux traductions : les cas du bouddhisme, de la philosophie et du *kanbun*](#)

Author: Saito (Takako)

Abstract: This article examines the reception of Kantian ethics, which introduced a new concept of the person as an end in itself in Japan in the 1890s. Three texts by Nishida Kitarô (1870-1945) will be discussed: first, "*Kanto rinri gaku*" (Kant's Ethics) from 1893, then "*Gurîn shi rinri tetsugaku no tai*", which retraces in 1895 the main line of Thomas Hill Green's *Prolegomena to Ethics* (1883), and finally, "*Rinri gaku sôan*" (the preparatory notebook of ethics) written in 1905 and 1906.

Pages: 295 to 311

Journal: [From Words to Deeds](#)

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406155898

ISBN: 978-2-406-15589-8

ISSN: 2592-690X

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-15589-8.p.0295

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 09-20-2023

Periodicity: Annual

Language: French

Keyword: personality, personalism, human being, consciousness, moral philosophy

[Display online](#)